

1. Jahrgang

Juli 1997

SPIE INFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeindeverwaltung und der Vereine der Einwohnergemeinde Spiez.
Erscheint einmal monatlich in allen Haushaltungen.



Toner

Module für Kopiergeräte, Laser-Fax
Toner-Box für Kopiergeräte aller Marken
Developer und Entwickler-Cartridges

Tinten

Tintenpartonen für Rechner, Drucker, Fax

Farbbänder

Schreibmaschinen, Nadeldrucker



Service und Reparaturen

Rechner, Schreibmaschinen,
Fax, Kleinkopierer und Kopierautomaten

*Ihr Spiezer
Fachgeschäft
schnell – preiswert!*

Ladenöffnung im Juli:
Montag – Freitag
7.30 – 12.00 Uhr

3700 Spiez Thunstrasse 46

654 05 15

Vorwort

Werte LeserInnen der bisherigen Gemeindefos

Mit der heutigen Nummer werden die Gemeindeinformationen von Spiez neu gestaltet. Für den Leser sollten sich die Neuerungen positiv auswirken. Einerseits wird durch die monatliche Ausgabe die Aktualität erhöht und andererseits wird die Palette der Informationen grösser, da viele Vereine mitmachen. Letztere gaben ja auch den Anstoss für das neue Projekt. Infolge der stark gestiegenen Kosten für die Produktion und den Versand von Vereinsnachrichten entstand die Idee des vorliegenden Gemeinschaftswerkes. Die Gemeinde und die Vereine informieren inskünftig gemeinsam. Damit können die Dienstleistungen in Sachen Informationen verbessert und zugleich auch noch Kosten gespart werden.

Gemeinsam geht es auch in diesem Fall besser. Die Vereine der Gemeinde Spiez verdienen die Unterstützung des Dienstleistungsunternehmens Gemeindeverwaltung. Dies gilt hoffentlich auch umgekehrt.

Ich hoffe, dass Sie weiterhin via SpiezInfo an den Geschmeissen unserer Gemeinde teilnehmen.



Urs Winkler
Gemeindepäsident Spiez

IN NOTFÄLLEN

Ärztlicher Notfalldienst	654 39 39
Ambulanz	654 30 77
Notfallapotheke	077 56 47 15

JULI-ABFUHRKALENDER

Kehrichtabfuhr	jeden Montag und Donnerstag
Papierabfuhr	8. und 22. Juli
Kartonabfuhr	1., 15. und 29. Juli
Grünabfuhr	jeden Mittwoch

IMPRESSUM

Redaktion	Gemeindeverwaltung Spiez Vereine der Einwohnergemeinde Spiez
Realisation	Weber AG Gwattstrasse 125 3645 Gwatt Tel. 033 336 55 55 Fax 033 336 55 56
Foto Titelseite	Markus Hubacher
Illustrationen	Bernhard Bamert
Auflage	6'500 Ex.
Ausgabe/ Erscheinungsweise	12 x jährlich monatlich

Redaktionsschluss für die August-Ausgabe: 15. Juli

INHALTSVERZEICHNIS

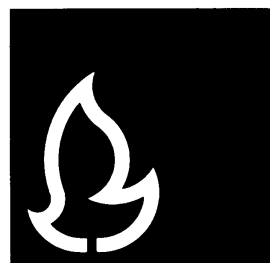
	Seite
Gemeindeinformationen	5 – 11
Vereinsinformationen	12
Rudolf-Steiner-Schule	12
Bibliothek Spiez	13
Stiftung Schloss Spiez	13
Spiezer Läset-Sunntig	14
Tennis-Club Spiez	15
Christliches Lebenszentrum Spiez	15
Verkehrsverein Spiez	17 – 19
Verein Bucht Spiez	20
Skiklub Faulensee	21
Hockey-Club Reutigen-Wimmis	23
Schwimmclub Spiez	24
Bike Club Spiez / J +S	25
Skiklub Hondrich	27
Turnverein Spiez	28
Damenturnverein Spiez	29
Volkshochschule Spiez-Niedersimmental	31
Veranstaltungskalender Juli – August	32 – 34



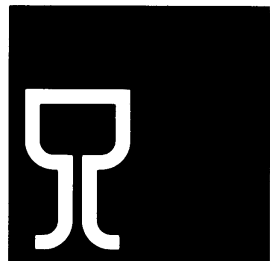
**Bircher & Co.
Spiez**

Wand- und Bodenbeläge
Cheminéebau
Natursteinarbeiten

3700 Spiez Telefon + Fax 033 654 24 24



Heizöl, Dieselöl,
Kohlen, Koks,
Briketts,
Brenn- und
Cheminéeholz



Mineralwasser,
Bier, Weine,
Frucht- und
Obstsäfte,
Spirituosen

**RUBIN
SPIEZ**

Rubin AG
Bahnhofstr. 6
3700 Spiez
Tel. 033 654 30 60
Fax 033 654 17 47

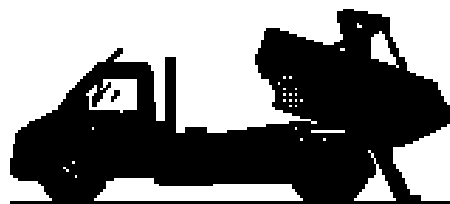
Zeit sparen

Prämien Steuern

Sie haben es jetzt in der Hand -
rufen Sie an unter Tel. 654 60 43
(Herrn Frey verlangen)

winterthur

MINIMULDENSERVICE



HOCHBAU

KUNDENDIENST

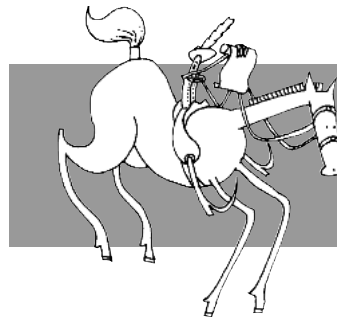
TIEFBAU

**H. TRACHSEL AG
BAUUNTERNEHMUNG**

3700 SPIEZ

033 / 654 83 33

077 / 56 10 40



GEMEINDEINFORMATIONEN

Ferienhaus «Maiezyt» in Habkern



Sie müssen auch nicht Mitglied im Verein für Ferienversorgung sein. Gemietet wird das «Maiezyt» vor allem für Schullager, Geburtstagsfeiern, Hochzeiten, Familientreffen etc. In den Sommerferien findet immer eine Ferienkolonie für Spiezer Schulkinder statt.

Wie ist das Haus ausgerüstet?

Das Haus ist dreistöckig und hat 38 Betten (28 Erwachsene/10 Kinder), welche sich in elf grossen Zimmern à zwei bis fünf Betten befinden. Zudem gibt es auch ein Schulzimmer mit Pulten und natürlich eine prakti-

sche Küche. Dazu gehört ein Umschwung mit 2000 m². Im Freien hat es Bänke, Grille und Ping-Pong-Tische.

Was kann man unternehmen?

Im Winter gehen viele Gäste Skifahren, Langlaufen oder Schneeschuh-Laufen. Im Sommer können Wanderungen unternommen werden, zur Abwechslung kann ein Badeplausch im Freibad gemacht werden oder Sie geniessen ganz einfach die wunderschöne, idyllische Natur.

Der Verein für Ferienversorgung Spiez besitzt seit 1974 in Habkern ein Ferienhaus namens «Maiezyt». Das Haus befindet sich zirka 45 Gehminuten ausserhalb des Dorfes in der Bäuert Tschienen, nahe des Lombaches. Die Umgebung ist ruhig und friedlich – man kann sich hier in der Stille erholen oder auch ein Fest machen, ohne jemanden zu stören.

Der Verein darf vor allem auf gute Erfahrungen zurückblicken. Er hat auch einige Stammgäste. Für dieses Jahr hat sich eine Gruppe aus Deutschland, bestehend aus verschiedenen Familien, zum 23. Mal angemeldet. Diese Leute verbringen jeweils knapp zwei Wochen über Silvester/Neujahr im «Maiezyt».

Wer kann das «Maiezyt» mieten?

Das Haus kann durch alle Personen gemietet werden.

Kontaktperson Annemarie Mürner
Pentschenweg 2
3700 Spiez
Telefon 654 35 02

Verkehrsberuhigungsmassnahmen Seestrasse/General-Guisan-Strasse

Im Bereich Seestrasse/General-Guisan-Strasse befindet sich seit einiger Zeit eine Baustelle. Wie bei anderen Baustellen auch, kommt der Verkehr zwischendurch ins Stocken. Das Ende ist jedoch in Sicht, denn in diesen Tagen werden die Arbeiten abgeschlossen.

Die Baustelle steht im Zusammenhang mit der Überbauung Sodmatte. Mit der Überbauungsordnung, welche eine höhere Nutzung zulässt, wurde die Bauherrschaft verpflichtet, im Sinne einer Mehrwertabschöpfung verschiedene Leistungen zu erbringen. Die Kosten trägt also nicht der Steuerzahler.

Welche Leistungen mussten erbracht werden?

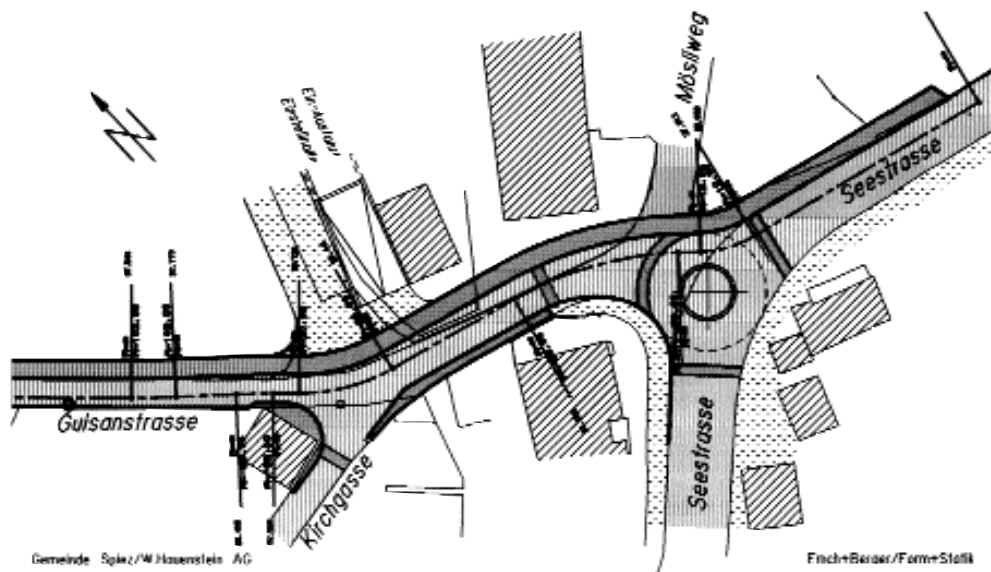
- Wendeplatz und Strassenanschluss «Seestrasse» inkl. Gehweg, Fussgängerstreifen
- Ausbau General-Guisan-Strasse ab Staatsstrasse bis Perimeterende inkl. Anschluss Mösliweg
- Fusswegverbindungen zwischen Seestrasse/Mösliweg und Spiezbergstrasse

Die Erschliessungsarbeiten wurden zu einem Teil mit Pflasterung ausgeführt. Die Verkehrssituation ist eindeutig verbessert worden und der Strassenbereich ist auch optisch ansprechender.

Das gepflasterte Rondell in der Seestrasse stellt übrigens keinen Kreis dar, sondern steht im Sinne einer Verkehrsberuhigungsmassnahme. Mit der neuen Verkehrsführung werden die Verkehrsteilnehmer ideal um ein Rondell geführt und ein Wenden sollte ohne Korrigieren möglich sein. Ursprünglich war geplant, den ganzen Kreuzungsbereich zu pflastern, doch die Ausführung wäre sehr schwierig geworden, weil der Kreuzungsbereich während der Erstellung noch eingeschränkter benützbar gewesen wäre. Zudem ist zu bedenken, dass Pflasterungen bei starkem Verkehrsaufkommen relativ schnell reparationsbedürftig werden. Das Projekt wurde deshalb in eine «Light-Version» umgewandelt.

Übrigens...

Haben Sie gewusst, dass der Beton, in welchem die Pflasterung eingebettet ist, vier Wochen benötigt um zu erhärten? Würde diese Trocknungszeit nicht eingehalten, könnte die Pflasterung wieder weggedrückt werden. Deshalb sahen die erstellten Pflaster zwar fertig aus, mussten aber noch einige Wochen abgesperrt bleiben.



Eröffnung Tagestreff Spiezmoos

Seit Ende Mai hat der Tagestreff in der ehemaligen Werkjahrbaracke seine Türe geöffnet. Der Treff soll Schülerinnen und Schülern ab 13 Jahren die Gelegenheit bieten, sich an einem betreuten Ort treffen zu können. Es soll die Möglichkeit bestehen, sich kreativ zu betätigen, zu diskutieren, zu spielen und vom Treff aus gemeinsame Projekte zu organisieren wie zum Beispiel Bräteln, Lager, Kurse usw. Betreut wird der Treff durch die Angestellten des Vereins Jugendarbeit Spiez.

Bis zu den Sommerferien läuft eine erste Versuchsphase. Nach den Sommerferien werden wir den Tagestreff mit einem Fest einweihen. Bis dahin gibt es noch viel zu tun. Fehlen uns doch auch noch einige Spiele, Möbel usw. Zudem sollen die Jugendliche den Treff selber gestalten können.



Die Räume der Baracke sollen für verschiedene Tätigkeiten im Bereich Kinder- und Jugendarbeit genutzt werden können. So wird zum Beispiel auch der Mittagstisch nach den Sommerferien in diesen Räumen vorzufinden sein. Der Verein Jugendarbeit übernimmt die Koordination und hilft wenn nötig bei den Aufbauarbeiten von neuen Angeboten für Kinder und Jugendliche. Wir hoffen, in der Baracke eine Begegnungsstätte für viele verschiedene Kinder und Jugendliche schaffen zu können.

Freizeit-Job-Börse für Jugendliche

Im Jahr 1995 gründete die Jugendkommission eine Freizeit-Job-Börse. Zur Zeit ist es sehr schwierig, der Nachfrage gerecht zu werden. Deswegen suchen wir bei Privatpersonen Freizeit-Jobs für Jugendliche. Brauchen Sie Hilfe im Garten, im Haushalt, beim Einkaufen oder jemanden zum Babysitten etc.? Dann füllen Sie bitte den Antwortalon aus und senden ihn an untenstehende Adresse.



Talon

Name/Vorname _____

Adresse/Ort _____

Tel.-Nr. _____

Kurzer Arbeitsbeschrieb / ca. Std.-Lohn in Fr. _____

Arbeitszeiten (täglich/wöchentlich) _____

von _____ bis _____

Geeignet für (Alter, Geschlecht) _____



Aufruf

Der neue Jugendtreff Spiezmoos sucht noch eine Musikanlage, einen «Töggeli-Chaschte», einen Basketballkorb, einen Tischtennis-Tisch, Möbel, Spiele, Gläser etc. Sofern Sie etwas beitragen können, melden Sie sich bitte beim

Verein Jugendarbeit
Thunstrasse 4, 3700 Spiez
Tel. 654 55 45

Coop Center Spiez – damit Ihre Grill-Party ein Erfolg wird!

Unsere Metzger beraten Sie gerne und bürnen für 1a-Qualität.

Grosse Auswahl an Spezialitäten, insbesondere auch an Coop Natura-Beef



Der Leiter der Bedienungsmetzgerei Ernst Fiechter

Coop Berner Oberland

50 Einkaufsgutscheine à Fr. 20.– zu gewinnen!

Gratisverlosung zur Erstaufgabe des «SpiezInfo»

Talon bis 19. Juli in die aufgestellte Urne bei der Metzgerei im Coop Center Spiez einwerfen.

Name/Vorname _____

Adresse _____



MONDEO SENSO

- 2.0 Zetec-E 16V
- 5 Türen
- Airbags für Fahrer und Beifahrer
- ABS
- Zentralverriegelung
- Elektr. Fensterheber vorn
- Radio-/Kassettengerät
- Fahrersitz elektr. höhenverstellbar
- Seitenaufprallschutz
- Wegfahrsperre PATS
- Fr. 28'990.– netto inkl. MwSt.
- Aufpreis Kombi nur Fr. 500.–

FORD. DIE TUN WAS.



SCHÖNEGG GARAGE AG SPIEZ

Service und Verkauf



Offizielle A-Vertretung im Berner Oberland

Walter Burkhardt Oberlandstrasse 54 3700 Spiez Tel. 033 654 07 77

Legislaturziele des Gemeinderates

Am 5. Mai 1997 hat der Gemeinderat die Legislaturziele 1997 – 2000 verabschiedet. Diese Legislaturziele erfüllen zwei Aufgaben:

- Sie bieten eine breite Übersicht über die anstehenden Themen der Gemeindepolitik und über die vorgesehenen Massnahmen des Gemeinderates.
- Sie zeigen unserer Verwaltung die verbindliche politische Marschrichtung, dienen also in verschiedenen Bereichen der Gemeindepolitik als Leitbild.

Der Gemeinderat legt mit seinen Legislaturzielen keinen Wunschkatalog und keine Auswahlsendung vor, sondern ein der Wirklichkeit angenähertes Regierungsprogramm. Es wird sich im Laufe der Legislatur zeigen, ob die hoch gesteckten Ziele wirklich erreicht werden können.

Haben Sie Interesse an den Legislaturzielen? Sie können die Broschüre kostenlos bei der Gemeindeschreiberei Spiez, Tel. 655 33 15, beziehen.

Hondrich, Fluh-Stutz Orientierungsversammlung

Im Strassenbereich Fluh – Stutz in Hondrich ist die verkehrstechnische Situation zur Zeit unbefriedigend. Verschiedene Möglichkeiten zur Lösung des Problems wurden bereits diskutiert. Bevor der Gemeinderat jedoch einen definitiven Entscheid fällt, möchte er die Meinung der gesamten Bevölkerung anhören. Aus diesem Grund findet eine Orientierungsversammlung statt am

Freitag, 22. August 1997, 19.00 Uhr, im Mehrzwecksaal Schulhaus Hondrich

Der Gemeinderat von Spiez lädt Sie recht herzlich zu diesem Anlass ein.

Bundesfeier Spiez

Die Bevölkerung der Gemeinde Spiez sowie alle Gäste sind zur Bundesfeier in der Spiezer Bucht freundlich eingeladen.

18.00 – 20.00 Uhr

- Gratis-Grill-Wurst mit Brot
- Gratissirup für Kinder
- Orchester Sunshines

20.00 – 20.15 Uhr

Glockengeläute

20.15 Uhr: Bundesfeier

- Eröffnung durch die Jugendmusik
- Begrüssung durch Pieter Zeilstra, Präsident Grosser Gemeinderat
- Musikalische und tänzerische Darbietungen
- Gemeinsamer Gesang der Landeshymne mit Begleitung durch die Jugendmusik
- Schlussvortrag der Jugendmusik



Nach der Feier Kinder-Fackelumzug in der Bucht. Kleine Überraschung für die Kinder.

21.15 – 24.00 Uhr

Festwirtschaft und Tanzbetrieb mit dem Orchester Sunshines.

1. August-Hits

- Gratiseintritt ins Freibad ab 19.00 Uhr bis Mitternacht (nur bei schönem Wetter)
- Shuttle-Betrieb Spiezer Zügli 18.00 – 23.00 Uhr Bahnhof-Bucht (Tour 1)
- Auto-Scooter (W. Laubscher, Biel) 16.00 – 20.00 Uhr und 21.15 – 24.00 Uhr

Bei schlechter Witterung findet eine reduzierte Feier im Festzelt (Spiezer Bucht) statt.

AUSDRUCKS -



MALEN

MALEN - OHNE ANSPRUCH
- OHNE BEWERTUNG
- OHNE INTERPRETATION

DARF - AUSSTEIGEN ALS NORMIERTE
- FINDEN VOM ERGEBNIS FORTKOMMEN

ANLEGE

CHRISTOPH WITTMANN
& TOBIAS FÜR ANSTRICHARBEITEN
STRASSEN 10 A
3700 SPIEZ
TEL. 033 654 94 14

Schmuck zur Freude!



**GOLDSCHMIEDE
ATELIER GÜNTER KRAUSE**

Oberlandstr. 6
3700 Spiez
Tel. 033 654 64 74

Heizöl aeberhard

**Kohlen, Brenn- und Cheminéeholz
Mineralwasser, Bier, Fruchtsäfte**

Krattigstrasse 16, 3700 Spiez
Telefon 654 16 16, Fax 654 94 16

Sonnenenergie ist interessant: dank Beiträgen und Kleinanlagen

Energie aus der Sonne wird bezahlbar

Dank Förderbeiträgen vom Kanton und neuerdings auch vom Bund wird die Warmwasseraufbereitung und Stromerzeugung mit Solaranlagen wirtschaftlich immer interessanter. Auch die neuen Kleinanlagen und Anlagen im Selbstbau tragen zur Konkurrenzfähigkeit der umweltfreundlichen Energieerzeugung bei. Aus der Sonne lässt sich saubere Energie gewinnen – Energie, die weder die Umwelt belastet noch ein Sicherheitsrisiko birgt.

Hausbesitzer erhalten Geld

Entschliesst sich ein Hausbesitzer zur umweltfreundlichen Warmwasser- oder Stromerzeugung, unterstützen ihn Bund und Kanton mit Förderbeiträgen. Wer eine Sonnenkollektoranlage mit mindestens vier m² Kollektorfläche installiert, kommt in den Genuss der Unterstützung. Sie liegt bei einer Anlage für ein Einfamilienhaus, vier bis sechs m² Kollektorfläche, bei rund Fr. 950.– (Bund). Für Anlagen ab 14 m² gibt auch der Kanton Beiträge (Fr. 150.–/m²). Ebenfalls unterstützt werden Anlagen zur Erzeugung von Solarstrom.

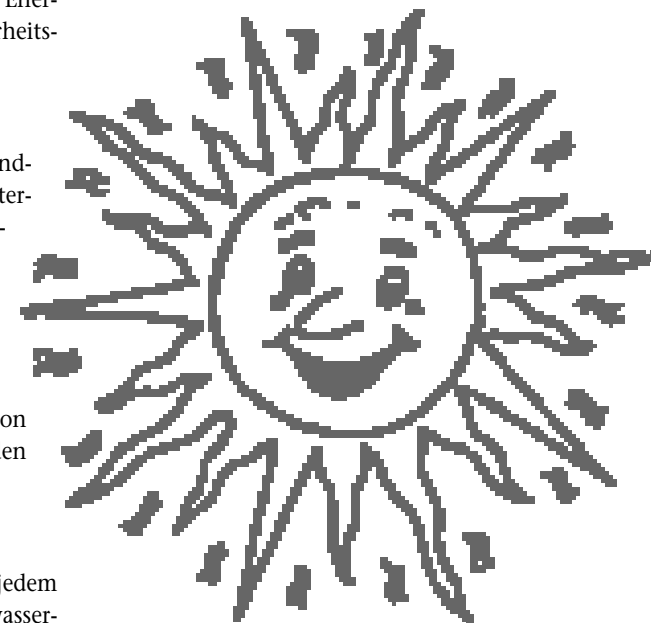
Eine Anlage für nur 10'000 Franken

Kleinanlagen und Anlagen im Selbstbau halten jedem Preisvergleich mit anderen Systemen zur Warmwasseraufbereitung stand. Die Gesamtkosten für die bereitgestellte Wärme (Warmwasser) sind bei den sogenannten solaren Kleinanlagen etwa gleich hoch wie bei einem Elektroboiler. Eine Kleinanlage in der Grösse von vier bis sechs m² Kollektorfläche versorgt einen Vier-Personen-Haushalt mit Warmwasser und kostet rund Fr. 11'000.–. Wer also seinen Elektroboiler ersetzen muss, kann auch aus wirtschaftlichen Gründen die Solaranlage als Ersatz wählen.

Wer selber Hand anlegt, kommt noch günstiger zu umweltfreundlichem Warmwasser. Die Anlage im Selbstbau für den Vier-Personen-Haushalt kostet nur gerade zwischen Fr. 7'000.– und Fr. 9'500.–. Mit fachlicher Unterstützung kann sich jeder Hausbesitzer selber seine massgeschneiderte, langlebige, praktisch wartungsfreie Qualitäts-Kollektoranlage bauen. Selbstbauorganisationen orientieren Interessentengruppen einer

Gemeinde oder Region und helfen bei der Gründung einer Baugruppe.

Selbstbau ist übrigens auch für grössere Anlagen mit Heizungsunterstützung eine gute Möglichkeit, insbesondere in Zusammenhang mit einer Holzheizung.



Für weitere kostenlose und unverbindliche Informationen wenden Sie sich bitte an

INFOENERGIE
Scheibenstrasse 9
3601 Thun
Tel. 033/225 85 03

INFOENERGIE: kompetent, neutral, kostenlos
Die Energieberater Urs Neuschwander und Markus Hänni beraten Private, Gemeinden und Firmen kostenlos zu allen Energiefragen. Diese Dienstleistung wird von der Bergregion Thun-Innertport und somit auch von Spiez finanziert und vom Kanton Bern subventioniert.

3714 Frutigen
Tel/Fax 033 671 21 02

Handwerker Ring

3752 Wimmis
Tel/Fax 033 657 03 50



Neu und einzigartig im Berner Oberland!

Bei der kleinsten Sanierung im, am oder ums Haus sind meistens mehrere Handwerker beteiligt. Ihr Einsatz kann durch ein gegenseitiges Hand-in-Hand arbeiten optimiert werden. Diese Synergien machen uns stark und unsere Leistungen für Sie interessant!

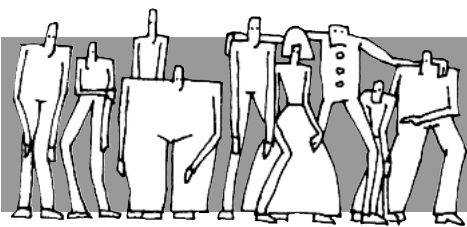
Gutschein für eine Gratisberatung und -analyse

- Ja, ich/Wir planen eine/einen
- Renovation
 Sanierung
 Neubau
 Umbau
 Reparatur
 Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf:
- Bitte senden an:
Handwerkerring
3714 Frutigen
Tel/Fax 033 671 21 02
Handwerkerring
3752 Wimmis
Tel/Fax 033 657 03 50

Name / Vorname: _____
Adresse: _____
Telefon: _____

Die grosse Hilfe bei Sanierungen, Neu- und Umbauten sowie für Reparaturen. Zwölf namhafte Firmen aus allen Baubranchen, mit über 200 Mitarbeitern, zusammengefasst zu einer Gesellschaft, bieten Ihnen folgende Vorteile:

- ein Ansprechpartner
- kompetente Beratung
- weniger Umtriebe
- praktische Lösungsansätze
- koordinierte Arbeitsabläufe
- garantierte Termine
- kein Handwerker-Zwang
- transparente Offertstellung
- kostengünstige Abwicklung



VEREINSINFORMATIONEN



Rudolf Steiner Schule Berner Oberland



Umzug nach Steffisburg

Vor 16 Jahren begann die kleine Schule mit 10 SchülerInnen in Spiez. Zuerst durften wir im alten «Terminus» sein, dann konnten wir das Haus am Niederliweg und das Hotel «Erica» erwerben und später noch die Räume im Imobersteg-Haus dazu mieten. Die über 200 Kinder werden heute von 24 Klassen- und Fachlehrkräften unterrichtet. Im Sommer zieht nun die ganze Schule nach Steffisburg, wo wir «unter einem Dach» sein können.

Ein Kindergarten weiterhin in Spiez

Im Niederliweghaus wird weiterhin eine Kindergartengruppe sein, so dass die Kleinsten von Spiez und Umgebung nicht so weit fahren müssen.

Unser Dank

Wir danken allen Menschen von Spiez, die uns in diesen Jahren wohlwollend begegnet sind. Wir danken den Nach-

barn, die den Lärm und Betrieb der Kinderschar erdulden mussten. Wir danken dem Bahn- und Buspersonal, die immer wieder geholfen haben (und weiterhin helfen werden), dass die Kinder heil zur Schule kommen. Wir danken den Verantwortlichen des Gemeindehauses, der katholischen Kirche, des Lötschbergsaales, der verschiedenen Turnhallen, die uns ihre Türen für unsere Anlässe immer wieder geöffnet haben.

Wir danken Familie Noser, Frau Peter, Familie Huwiler, Frau und Fräulein Schneider und Herrn Finger, die uns Räume vermietet oder verkauft haben. Wir danken dem treuen Gönnerkreis von Spiez, der uns regelmässig auch finanziell unterstützt. Viele schöne Erinnerungen an Spiez leben in unseren Kindern weiter. Wir werden die herrliche Lage in der Bucht schon vermissen.

Für die Rudolf Steiner Schule
Heinz Rubin

Bibliothek Spiez



Keramik-Ausstellung

Zwerge von Ruth Michel

Die Bibliothek Spiez

ist auch während der
Sommerferien geöffnet.

7. Juli bis 10. August 1997

Dienstag	19.00 – 21.00 Uhr
Mittwoch	14.30 – 17.30 Uhr
Donnerstag	19.00 – 21.00 Uhr
Samstag	09.30 – 11.30 Uhr



Stiftung Schloss Spiez

SCHLOSS SPIEZ



Besuchszeiten

Dienstag bis Sonntag	10.00 – 18.00 Uhr
Montag	ab 14.00 Uhr
Führungen auf Anfrage	Tel.+Fax 033 654 15 06
Preis für Schulen Fr. 40.–!	

Ausstellung im Schloss Spiez

«LAND-SCHAFFT-KULTUR»

bis 17. August 1997

Neun Künstler rund um den Thuner- und
Brienzersee stellen Werke zum vorgegebenen
Thema vor:

Brienz	Martin Peter Flück
Spiez	Christoph Flück, Anton Rittiner, Charles Tschan, Hans Ittig (Cavigliano)
Thun	Marianne Ellenberger, Marta Herzog, Marianne Müller, Reto Leibundgut

Optimismus soll Finanzen auf die Sprünge helfen

Spiez: Der Lässetsonntag wird ein Volksfest

«**Volksbräuche und Feste im Berner Oberland werden den Lässetsonntag vom 12. Oktober 1997 prägen. Damit der letzte Rest an finanziellem Polster nicht ins Schilf geht, will das Organisationskomitee massiv sparen, ohne an der Substanz des Umzuges abzubauen.**»

34 Themen, statt der über 50 Bilder von 1996, werden beim Umzug des Lässetsonntags 1997 am Publikum vorbeidefilieren. Mit 99,9-prozentiger Sicherheit auf der alten Route, weil bis dahin die Bahnhofstrasse wieder offen sein soll. Die bereits angemeldeten Darsteller von Volksbräuchen auswärtiger Ortschaften im Zugplan von Robert Kaufmann zeigen, dass in Sachen Attraktivität keine Abstriche zu befürchten sind: Ausschiesset und Fasnacht aus Thun; Pelzmaritiga Kandersteg; Hudlete, Pöögglete und Kirschmueset, Wimmis; Inferno-Rennen, Schilthorn; Harder Potschete; Grindelwaldner Schneeskulpturen; Tannenfuere, Hilterfingen; Bärgrächnig, Adelboden; Suufsunnig, Saanenland; Tell-Spiele und Alpherntest, Interlaken; Bergdorfet Diemtigtal. Die restlichen Themen werden am 30. Mai an Spiezer Vereine vergeben.

Angepasstes Rahmenprogramm

Auch das Rahmenprogramm vor und nach dem Umzug muss finanzielle Abstriche in Kauf nehmen. Vor allem werden viele der Attraktionen in die Strassenbeizen verlegt, die nur mit Abzeichen zugänglich sind. Zudem will der Lässetsonntag-Verein eine eigene Restauration betreiben und den übrigen Vereinen die Beizenstandorte zu einem Pauschalpreis überlassen um damit das Schlechtwetterrisiko nach dem «Verursacherprinzip» weiterzugeben. Weil der Lötschbergsaal «ausserhalb des Dorfes» liegt und damit mehr Unkosten als Rendite erbrachte, wird er künftig nicht mehr in die Festivitäten einbezogen; es sei denn, ein Verein wolle ihn auf eigenes Risiko betreiben.

Muss der Lässetsonntag sterben?

1996 schloss der Lässetsonntag mit einem Verlust von

32'000 Franken ab. Dank der verschiedenen Sparmassnahmen, die auch geringere Entschädigungen an die Vorstandsmitglieder enthalten, wird im laufenden Jahr wieder ein Gewinn von 1500 Franken erwartet. Mit einem Jahresbeitrag der Gemeinde von 10'000 Franken beträgt das «Polster» gerade noch 20'000 Franken. Vizepräsident Markus Spring drückte sich deutlich aus: «Wenn wir in der bisherigen Art weiterfahren, stirbt der Lässetsonntag». Ankurbeln will der Verein deshalb auch das Sponsoring, da der Anlass in Spiez jährlich immerhin 350'000 Franken auslöse.

Das Vereinsschiff sicher weiterleiten

Die intensive Arbeit im Vereinsvorstand löste im Wahljahr verständlicherweise einige Rücktritte aus. Die langjährige Kassierin Gaby Marty-Kernen legt ihre Arbeit in die Hände von Franz Zimmerli. René Lüthi wird im Ressort Unterhaltung von Patrick Meisel ersetzt. In der Öffentlichkeitsarbeit hilft Judith Noser für den austretenden Gerhard Kessi mit. Zudem verstärken Daniel Marty und Bernhard Schaller (Bauten) und Martin Zutter (Festwirtschaft) die Vorstandsarbeit zusätzlich. Die Gemeinde reduziert die Vertretung der Polizei auf einen Mann und zieht Hans Jürg Frey aus dem Vorstand zurück. Die übrigen Vorstandsmitglieder unter dem Präsidium von Hans Peter Herren wurden einstimmig wiedergewählt.

Sorgenkind Festabzeichen

Wie an der Hauptversammlung des Lässetsonntag-Vereins im Hotel Des Alpes zu erfahren war, riss 1996 der unter den Erwartungen liegende Verkauf des Festabzeichens das grösste Loch ins Budget. Nur rund 4000 Abzeichen waren trotz geschätzten 10'000 Zuschauern abgesetzt worden. Für den nächsten Umzug soll laut Präsident Hans Peter Herren ein preisgünstigeres Abzeichen geschaffen und für nur fünf statt bisher acht Franken angeboten werden. **Für den Verkauf wird immer noch ein Verein gesucht, der damit die Vereinskasse mit bis zu 3000 Franken aufstocken kann.**

Tennis-Club Spiez



Postfach 344, 3700 Spiez

Tennis + Walking

Datum	Ab 12. August bis 30. September 1997, jeweils Dienstagabend
Zeit	17.30 – 19.00 Uhr
Programm	An acht Abenden werden Sie in das Geheimnis des Tennissports und des Walkings eingeführt!
Ausrüstung	Saubere Turn- oder Tennisschuhe mit Profil, Trainer. Testschläger und Bälle stehen zur Verfügung. Für Walking separate Laufschuhe und Regenschutz!
Preis	Fr. 48.– für 8 x 90 Minuten Tennis und Walking.
Organisation	Tennisclub Spiez. Auskunft bei Marguerite Hess, Telefon 033 654 20 27

«Allez Hop!» ist eine Zusammenarbeit der Krankenversicherung Helvetia, Wincare, KONKORDIA und dem Schweiz. Olympischen Verband (SOV).

Christliches Lebenszentrum Spiez

Jungschar Taubenfels stellt sich vor!

Wir sind eine junge, lustige und fröhliche Schar von Meitschi und Giele im Alter zwischen 8 und 14 Jahren. Jeden zweiten Samstagnachmittag treffen wir uns zum Spiel, Spass, Plausch und vielem mehr!

Das Sommerlager, welches wir jedes Jahr durchführen, ist immer für alle ein Riesen-Mega-Erlebnis! In der Bergwelt erleben wir eine Woche lange jeden Tag etwas ganz Besonderes!



Haben wir Dein Interesse geweckt, so ruf doch mal an oder besser, komm uns doch mal besuchen.

Kontaktadresse:

Katharina Gfeller
Obere Bahnhofstr. 22 M
3700 Spiez
Telefon 654 00 94

Ein Thriller ...

für jeden Griller!

sind die neuen Lavastein-Gasgrills schon ab

Fr. 169.-

ebenso grosse Auswahl von
- Benzin- und Elektro-Rasenmähern
- Komposthäckslern
- Kettensägen
- Sonnenschirmen

Wir beraten Sie gerne



Oberlandstr. 10, 3700 Spiez, Tel. 033 654 34 54

REDA LINE
• das spezielle Werbegeschenk
Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt/Thun
Tel. 033 335 50 80, Fax 033 335 50 81
Rufen Sie uns an!

Sommerhit 20%
Mehrlieferung
von 1. Juli bis 5. September 1997

500 Stk. Feuerzeuge
BIC J3-Midi inkl. 1farbiger Druck

250 Stk. Roller BIC
inkl. 1farbiger Druck

Fr. 800.-
exkl. MWST und Film

BRIGGEN HOLZBAU AG

ZIMMEREI

SCHREINEREI

Parkettböden neu verlegen
oder bestehende schleifen
und behandeln
Gartenmöbel

HO RUCK HOLZ HER, HO RUCK NOCH MEHR!

Telefon 654 27 93

Natel 079 415 11 17

Verkehrsverein Spiez

SPIEZER

FOLKLORE- ABENDE

1997

Mitwirkende

Trachtengruppe Spiez
Alphornbläser J. Wolf
Jodelduett Dori + Beatrice Gerber
Kapelle Reusser/Gerber
Jägerchörli NST



Musikverein Spiez
Jodlerclub Spiez
Claudines Örgeler
Hildegard Knöri

Dienstag,	1. Juli	Schlossterrasse
Donnerstag,	10. Juli	Schlossterrasse
Dienstag,	22. Juli	Schlossterrasse
Donnerstag,	7. August	Lötschbergzentrum

Die Konzerte beginnen jeweils um 20.15 Uhr!

Bei schlechtem Wetter finden die Konzerte vom 1./10./22. Juli **nicht** statt; bei zweifelhafter Witterung gibt Tel. Nr. 180 ab 18.00 Uhr Auskunft über die Durchführung!

Weitere Informationen

Verkehrsbüro Spiez, Tel. 033 654 21 38

Schloss – Rebberg – Rebbaumuseum

FÜHRUNGEN

Juli – September 1997



1. + 3. Mittwoch

2.+16.7./6.+20.8./3.+17.9.

Schlossführungen – Fr. 5.–
mit Gerhard Schafroth, Schlossverwalter

2. Mittwoch

9.7./13.8./10.9.

Rebbergbegehung – gratis
mit Klaus Schilling, Rebmeister – Treffpunkt Schloss

4. Mittwoch

23.7./27.8./24.9.

Heimat- und Rebbaumuseum – gratis
mit Klaus Schilling

30. Juli

Schlosskirche – Fr. 5.–
mit Gerhard Schafroth

Besammlung

jeweils um 17.00 Uhr am Besichtigungsort

Anmeldung

obligatorisch bis am Vorabend im
Verkehrsbüro Spiez, Tel. 654 21 38

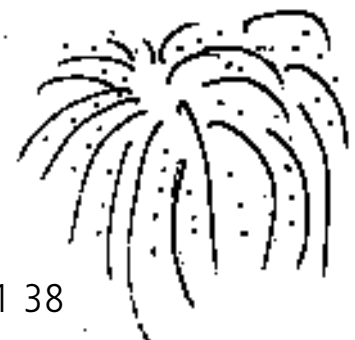
Samstag 26. Juli 1997



Mit grossem Feuerwerk und vielen
Marktständen...

Eintritt: Fr. 10.–

Weitere Informationen:
Verkehrsbüro Spiez, Tel. 654 21 38

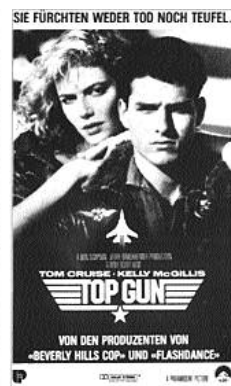
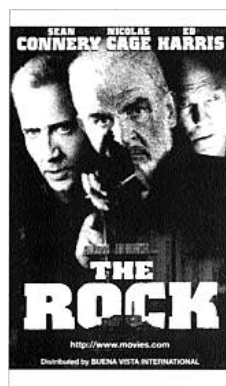


5. KINO-OPEN-AIR SPIEZ



Filmprojektion auf 17 m Grossleinwand
1997 – Fünf erfolgreiche Filme!

Dienstag, 15. Juli Der spannende Actionfilm	Mittwoch, 16. Juli Der besondere Musikfilm	Donnerstag, 17. Juli Der ganz grosse Klassiker	Freitag, 18. Juli Das gewaltige Naturereignis	Samstag, 19. Juli Der tierische Familienfilm
--	---	---	--	---



Beginn ab 19.00 Uhr Kassenöffnung und Restauration
ca. 22.30 Uhr Filmbeginn

Eintritt Fr. 14.– (Schüler bis 12 Jahre Fr. 12.–)
Dauerpass Fr. 50.– (1 Film gratis)

Vorverkauf Kino-Theater Spiez: Open-Air-Line: **079 311 11 50**
Open-Air-Fax: **033 654 11 85**

Sponsoren UBS, Berner Versicherungen, Auto Bettschen Mülönen
K. Bischoff & Söhne Spiez, Rubin AG Einrichtungsbau Krattigen

Verbindung Spiezer-Zügli ab Bahnhof Spiez mit Spezialfahrten
direkt ins Open-Air-Kino und nach der Vorstellung
zurück zum Bahnhof.

Parkmöglichkeiten im Parkhaus beim See.



Sommer-Chilbi Faulensee

11./12./13. Juli 1997 Festhütte Schulhausplatz

Freitag	ab 19.00 Uhr ab 20.30 Uhr	Fischstube geöffnet volkstüml. Unterhaltungsprogramm Jodlerquartett «Ankebälli» St. Stephan, Bürgli-Musikanten Reutigen und Trachtengruppe Spiez anschliessend Tanz mit den COLORADOS – Eintritt frei Alphüttli-PUB mit Kaffee-Corner HAPPY-HOUR, 20.30 bis 21.30 Uhr Schiesstand, Tombola, Festwirtschaft, Verpflegungen
Samstag	ab 19.00 Uhr ab 20.30 Uhr ab 22.15 Uhr	Fischstube geöffnet Tanz für Jung und Alt mit den COLORADOS Darbietungen: Einweihung Fahnen von Faulensee Origineller Auftritt mit «Eselklub» Eintritt Fr. 8.– mit Glücksverlosungen Schiesstand, Tombola, Verpflegung, grosse Festwirtschaft Alphüttli-PUB mit Kaffee-Corner HAPPY-HOUR, 20.30 bis 21.30 Uhr
Sonntag	ab 10.00 Uhr 11.00 Uhr	Spiel und Spass am Morgen Apéro für Jung und Alt mit speziellem Frühstücksteller Volkstümliche Musik mit dem «Thuner Ländlerquintett» Öffnung Fischstube

Es freuen sich auf Ihren Besuch **Skiklub, Gemischter Chor, Verkehrsverein Faulensee**

GRATIS

-Informationen vom Nähatelier

- Reissverschluss ersetzen
- Kleider einnehmen und auslassen, kürzen und flicken

Champoud

Spiez + Interlaken, Tel. 654 44 14

Bäckerei
SCHÖCH
Spiez



Thunstrasse 6, 3700 Spiez Tel. 033 654 19 04



SEEBLICK Strandhotel und Restaurant **Terme** Bar und Restaurant

Interlakenstrasse 81, CH-3705 Faulensee am Thunersee
Telefon 033 655 60 80, Fax 033 655 60 85
Propr. Fam. J. Habegger-Romein

**Der bevorzugte Treffpunkt ...
direkt am See in der Bucht von Faulensee**

Apéro-BON für 2 Personen in Zusammenhang mit Mittag- oder Abendessen

Coiffeur **K**
Tel. 654 26 37

Der moderne, umweltbewusste und platzsparende Ölheizkessel

Die umweltgerechte Energiegewinnung

Ihr Spezialist für modernes und ideenreiches Heizen nach Mass. Zulufweise Wärme



LIEBI LNC AG
Zürcherstrasse 10
8143 Interlaken
Telefon 041 681 27 81
Telefax 041 681 27 85

LIEBI LNC AG
Zürcherstrasse 10
8143 Interlaken
Telefon 041 681 27 81
Telefax 041 681 27 85

LIEBI LNC AG, Burgholz, 3753 Oay-Diamtigen
Telefon 033 681 27 81, Telefax 033 681 27 85

Aussen neben der Liebigener, um zu bestellen

Mitteilung über die Dokumentation über



- Nachname Name
- Hausnummer Adresse
- Strasse Adresse
- Sonstige Angaben Adresse
- Wohnort Adresse

Öl-Kompakt-Wärmezentrale LAX



HCRW

Hockey-Club Reutigen-Wimmis

Eishockey-Nachwuchs gesucht

Sehr geehrte Niedersimmentalerinnen und Niedersimmentaler

Unser Verein besteht seit 25 Jahren, im Mai konnten wir dieses Jubiläum an unserem alljährlich stattfindenden Hallenhockey-Turnier gebührend feiern.

In der nächsten Saison nehmen wieder zwei Aktivmannschaften (3./4. Liga) an der Meisterschaft teil. Die Herren der Plauschmannschaft fördern ihre körperliche Fitness auch einmal wöchentlich beim Fussballspielen oder Eistraining auf der Natureisbahn Reutigen.

Unsere Nachwuchsspieler profitieren von der engen Zusammenarbeit mit dem SCT (Sport-Club Thun). Sie bestreiten ihre Trainings seit dieser Saison voll in Thun.

Die vielen Freizeit- und Sportmöglichkeiten der Region machen auch vor dem HCRW nicht halt. **Uns fehlt ganz einfach der Nachwuchs!**

Um unsere Nachwuchsabteilung zahlenmässig aufstocken zu können, haben wir dieses Inserat publiziert, um **DICH/EUCH** anzusprechen.

Was bieten wir nun unseren Neueinsteigern und sportbegeisterten Kindern der Region an?

Je Ka Mi

Was zum Kuckuck heisst «Je Ka Mi»?
Ganz einfach: **Jeder kann mitmachen.**

Alle Knaben und Mädchen ab Jahrgang 1989 können bei diesem offenen «Training» teilnehmen. Alle zusammen wollen wir viel Spiel, Spass und Fun erleben. Im Sommer werden wir viel spielen, experimentieren und auch andere Sportarten kennenlernen. Im Winter, wenn unsere Natureisbahn in Betrieb ist, nüt-



zen wir unser Glatteis aus, um einige Tricks des Eishockeys kennenzulernen. In Sachen Ausrüstung können wir Euch die alljährlich stattfindende Occasionsbörse des HCRW anbieten, welche im Herbst durchgeführt wird.

Das Training findet statt:

Sommer	Montag	17.45–19.00 Uhr
	Turnhalle Reutigen	
Winter	Montag	18.15–19.30 Uhr
	Natureisbahn Reutigen	

Weitere Informationen:

Roland Knobel, Präsident HCRW
Bei der Kirche, 3647 Reutigen
Tel. P 033 657 10 66

Adrian Fuchs, Nachwuchsobmann HCRW
Hauptstrasse 17, 3752 Wimmis
Tel. P 033 657 29 52

Die ersten Trainings fanden bereits statt. Die Turnhalle platzt noch nicht aus allen Nähten!

Nicht immer, aber immer öfters.



Sommer-Schwimmkurse im Freibad Spiez

Sommerschwimmkurse für Kinder

21. Juli – 26. Juli 9.30 / 10.30 Uhr
28. Juli – 2. August 9.30 / 10.30 Uhr

Frosch
Crawl/Rückencrawl
MUKI/VAKI
Seehund
Krebs
Pinguin
Kombi 1
Springkurs 1-m-Brett
Springkurs 1-m-Brett
Seepferd



- * fachkundige Leitung
- * Kinder ab dem 5. Altersjahr
- * kleinere Kursgruppen
- * Abnahme von schweizerischen Schwimmtests
- * Ermässigungen
 - bei Kindern aus gleicher Familie
 - bei Besuch beider Kurswochen

Anmeldungen

können an der Kasse des Freibades Spiez oder bei der Sekretärin der Schwimmschule PIRANHA, Frau Beatrice Kernen, Tel. 033 654 47 15, bezogen werden

Hast Du den Wunsch das Biken zu erleben und zu erlernen unter fachkundiger Anleitung, so ist nun der richtige Augenblick, einen J+S-Sportfachkurs «Biken» zu besuchen. Die Jugend- und Sportkurse (J+S) werden von der Eidgenossenschaft getragen und unterstützen und beabsichtigen, gesunden Sport unter den Jugendlichen unseres Landes zu fördern.



J+S-Sportfachkurs «Biken»

Nach den Sommerferien beginnen wir mit einem Kurs für Jugendliche von 12 bis 16 Jahren.

Er findet jeweils am Mittwoch von 18 bis 20 Uhr statt.

- Beginn: Mittwoch, 13. August 1997
- Ende: 24. September 1997
- Treffpunkt: Parkplatz bei der Dürrenbühlturnhalle
- Ausrüstung: Verkehrstaugliches Bike, Helm (obligatorisch) und eine gute Jacke
- Kosten: 20 Franken für den ganzen Kurs
- Versicherung: Sache der Teilnehmer
- Auskünfte: Beat Thie, Tel. 033 336 59 51 oder 079 311 11 29
- Anmeldung: Susanne Häring, Bühlgässli 8, 3700 Spiez
- Anmeldeschluss: 10. Juli 1997

Anmeldung für den J+S-Bike-Kurs, veranstaltet vom Bike-Club Spiez

Name und Vorname: _____

Adresse und Wohnort: _____

Telefon: _____ Jahrgang: _____

allfällige Bemerkungen: _____

Datum: _____ Unterschrift der Eltern: _____

Anmeldung bitte bis 10. Juli 1997 an Susanne Häring, Bühlgässli 8, 3700 Spiez

Noch nie hat sich die Brillenmode
so vielfältig gezeigt wie jetzt.

Brillen- und Kontaktlinsen-Studio
**OPTIK
BOUVIER**

3700 Spiez
Thunstrasse 8 (1. Stock)
(Warenhaus Hirschi)
Tel. 654 86 20

3600 Thun
Frutigenstrasse 4
(Elvia-Haus)
Tel. 222 60 20

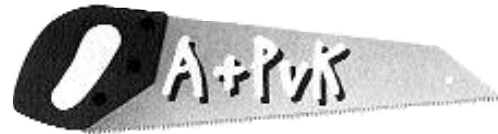
Diskret und unsichtbar:
Kontaktlinsen für Freizeit, Sport
und den ganzen Tag

**GRATIS: Kontaktlinseninformation
durch unsere Spezialist/innen**



**Alice Weber-Roth
Warenhalle
3700 Spiez**

Textilwaren
Telefon Geschäft 033 654 17 48
Privat 654 15 01



**SCHREINEREI, KÜCHEN,
ARCHITEKTURBÜRO**

A.+P. von Känel GmbH
Aeschi und Spiez
Tel./Fax 033 654 21 33



marty AG

Spiez
Gipser- und
Malergeschäft

Thunstrasse 40
3700 Spiez
Telefon 033 654 13 21
Fax 033 654 51 21

Schweizerische Mobiliar
Versicherungsgesellschaft

macht Menschen sicher

Generalagentur Spiez, Ernst Sigrist
Oberlandstrasse 9, 3700 Spiez
Tel. 654 09 09 / Fax 654 09 29
Beratung durch: B. Schläppi; M. Josi



LICHTBLICK

Dem Alltag ein paar
Glanzlichter aufsetzen.
Mit der Glanz-Intensiv-
Tönung von REDKEN.
Für ausdrucksvolles,
lebendiges Haar.

Haute Coiffure Tel. 654 15 54



Urs Liebi

Auto- und Bootssattlerei
Sonnenstoren

Gygerweg 16
3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60
Telefax 033 654 50 68
Natel 077 56 50 60

Skiklub Hondrich

Hondrich-Bike-Race 1997



Sonntag, 10. August 1997

Teilnahmeberechtigt

Biker/innen mit und ohne Lizenz
Das Rennen ist beim SRB gemeldet.

Kategorien

Kids – Hobby – Nachwuchs – Open

Anmeldungen

bis 2. August 1997

Auskünfte

Stefan Zurbrügg
Rütliweg, 3702 Hondrich
Telefon 033 655 30 38
Heinz Zumsteg
Hondrichstrasse 107, 3702 Hondrich
Telefon 033 654 70 80

Start und Ziel

Im Wald ob der Bergbauernschule

Festzelt

Bei der Bergbauernschule

Anmelden Mitmachen Zuschauen Anfeuern Feiern

Alles neu...

Auch der Turnverein Spiez wird in Zukunft regelmässig im SpiezInfo über seine Vereinsaktivitäten berichten. Besuchte Wettkämpfe, Resultate, Trainingsprogramme, kommende Anlässe etc.. werden die Schwerpunkte der «TV-Seite» bilden. Die Informationen richten sich sowohl an alle Mitglieder des TV Spiez aber natürlich auch an alle übrigen Spiezerinnen und Spiezer. Wer weiss, vielleicht können wir einige sogar «gluschtig» machen, einmal bei einem Training des Turnvereins aktiv mitzumachen – unsere Türen sind offen..!

...ebenfalls neu ist unser Vereinstrainer. Zusammen mit dem DTV und JUTU konnte anlässlich des Fototermins beim Schloss das neue Outfit eingeweiht werden.



**Wettkämpfe
Oberl. Geräteturnmeisterschaften**

Innerhalb einer Woche fanden in Thun die oberl. GETU-Meisterschaften der Turnerinnen und Turner statt. Zwei spannende Wettkämpfe wurden geliefert und an beiden Wochenenden gelang es den Spiezern Auszeichnungen zu ergattern:

- Turnerinnen:** Test 4: 2. Karin Sarbach, 5. Sylvie-Anne Beusch, 8. Romy Blaser, Test 5: 2. Fränzi Rosenkranz, 4. Fränzi Megert, 9. Evelyne Sarbach, 11. Claudia Kummer, 12. Sarah Stucki, 13. Leoni Blaser, Test 6: 1. Sachiko Okitsu, Seniorinnen: 1. Barbara Kurth, 3. Nina Christen
Turner: GJ3: 1. Marc Zürcher, GJ5: 1. Pascal Müller, 2. Marcel Weiss, 3. Alois Mani, GJ 6: 2. Reto Dietrich

TRAININGSZEITEN

TV: Dienstag: TH Dürrenbühl 20.00 - 22.00
Freitag: MZH AC-Zentrum 20.00 - 22.00

Mehrkampfmeeting Oberdiessbach

Am bereits traditionellen Saisonauftakt der Leichtathleten erreichte der Junior Jan Schriber mit ausgeglichenen Leistungen im 6-Kampf den guten 2. Rang.

Ein Bericht über das Abschneiden am oberländischen Turnfest in Wilderswil folgt in der nächsten Ausgabe.

Aktivitäten

Tour de Suisse

Ein richtiges Mammutprogramm hatten einige Turnerinnen und Turner am Tour de Suisse-Wochenende zu absolvieren. Nachdem der Sektionswettkampf am «Oberländischen» absolviert war, hiess es bereits wieder in die Hosen. Der TV Spiez war nämlich für die Bewirtung der Gäste im Lötschbergsaal besorgt. Dieser eindrückliche Grossanlass wird wohl allen Beteiligten noch eine ganze Weile in positiver Erinnerung bleiben.

Spiezathlon

Am 9. Spiezathlon vom 5. Juli 1997 wird der TV Spiez erstmals bei der Organisation mithelfen und mit einer stattlichen Anzahl Helfern vertreten sein. Spiez wird erstmals Austragungsort der neuen Triathlon-Serie «Best of the Alps» sein. Ein Hauch von Ironman in der Spiezer Bucht!

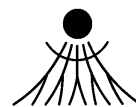
Ferienprogramm

Trotz Sommerferien lautet das Motto im Turnverein Spiez weiterhin «äs louft öppis»: Lauftraining, Biken, Inline-Skating, Schwimmen etc.. Treffpunkt jeweils DI + FR, 20.00 bei der TH Dürrenbühl. Infos über das Programm gibt der Oberturner H.P. Schlegel unter Tel. 654'77'59

Kommende Anlässe

- 05.07.97 Spiezathlon
27.07.97 OL der Männerriege (Jahresmeisterschaft)

Handball: Dienstag: MZH AC-Zentrum 20.00 - 22.00
Freitag: TH Dürrenbühl 20.00 - 22.00



Heit Dir das scho gwüst?

Üsi allererschi Presidäntin isch erscht sächzäni gsy, wo si 1922 ihres Amt aaträtte het. Und wenn si denn mit ihre turnbegeisterete Kameradinne nid so unternähmlich gsy wär, chönnte mir hür nid s 75jährige Jubiläum fyre.



Drei Ehrengäste (v.l.n.r.) Rosa Maurer, Präsidentin 1933–38, Elsa Huber, Gründungspräsidentin und Heidi Wetz, Ehrenmitglied.

Das, und no viel meh, het me am 6. Juni 1997, amene laue Frühsummerabe, chönne vernäh. Denn het der Vorstand vom DTV Spiez alli Ehrenmitglieder und ehemalige Präsidentin yglade und für sie ir Rogglischür es Gourmetmenu gkocht. Vorhär si mir bim Spiezwilerschuelhus mit eme Aperö verwöhnt worde und si n is nächär uf ere Fahrt mit em Spiezer Zügli so richtig bewusst worde, wie mir doch amene schöne Ort wohne.

Nach em Ässe het me de ebe so Müschterli chönne vernäh. Ei Presidäntin het ihres Amt nume eis Jahr dörfe usüebe, will ihre Maa nid grad begeisteret gsy isch über dä «flüssig Usgang» vo sire Frou. Fit und zwäg si üsi beide Ehrenmitglieder Hedi Feller und Hans Reber. Beidi si über achzgi und mache no täglich ihri Morgegymnastik. Huet ab! Ou üsem eltische Gascht, der 96jährige Rosa Maurer, gseht me hüt no d Turnerin aa.

TRAININGSZEITEN

- Gruppe 1** Dürrenbühl Montag 20.15–21.45 Uhr
Gruppe 2 Seematte Montag, 20.15–21.45 Uhr
Gruppe 3 Seematte Donnerstag, 20.15–21.45 Uhr
Gruppe 4 Seematte Donnerstag, 17.10 –18.20 Uhr

Diese Seite wurde gesponsert von:



**Lotto Center Cafe Bar,
Gerber Bruno, Oberlandstrasse 27, 3700 Spiez**

Söllli ächt de neu Trainer doch no choufe? Bis am 31. Ougschte cha mer ne no bstelle bi Allround-Sport.



«Masch di bsinne, Hans, wo mir z Interlake am Turnfescht eso guet abschnitte hei? Isch das i de drissger Jahr gsy?» oder «Weisch no Hedi, wie mir i de Chriegsjahr albe bi dir deheim turnet hei, wil d Turnhalle vom Militär isch bsetzt gsy?»
Bi dene Gschpräch het me so richtig chönne schwelge i früechere Zyte. Dä wunderschön Abe wärde mir nid so schnäll vergässe. Danke viel mal. Die 16. Presidäntin

News am Regas-Infokanal

Kurzfristige Mitteilungen für Turnerinnen sind im **Regas-Infokanal 10** ersichtlich. Wer diesen Kanal nicht empfangen kann, informiert sich im **Lotto Center und Cafe Bar** an der Oberlandstrasse 27, Spiez.

Volleyballerinnen gesucht

Die Gruppe Volley sucht Spielerinnen für ihre 5.-Liga- und Seniorinnenmannschaft. Wer hat Lust, wieder einzusteigen? Info bei Daniela Schläpfer, Tel. 654 58 52.

Programm im Juli

5. Juli Märitstand am Samstag-Märit
Gruppe Gymnastik und Gruppe 1
26. Juli Seenachtsfest, Festwirtschaft Ländte

Dank

Liebe Turnerinnen
Wir stehen mitten in unserem Jubiläumsjahr. In dieser ersten Ausgabe des SpiezInfo wollen wir allen Turnerinnen und ihren Familien für ihren Einsatz und ihre Mithilfe herzlich danken.
Ein besonderer Dank allen Passivmitgliedern, Gönnern und Sponsoren für ihre finanzielle Unterstützung.
Elisabeth Stoller, OK-Präsidentin
Claire Haltner, Präsidentin DTV



20 Jahre Erwachsenenbildung
Spiez Niedersimmental

Die Volkshochschule feiert Jubiläum

«Es ist keine Schande, nichts zu wissen, wohl aber, nichts lernen zu wollen». Dieser Satz wurde vor langer Zeit von einem gescheiterten Mann ausgesprochen, hat aber nichts an Aktualität eingebüsst. Stress, Hektik, Angst um Arbeitsplätze, Suche nach Lehrstellen bringen vielen Menschen Verdruss, man ist unsicher geworden. Denn längst gilt nicht mehr, dass diejenigen Menschen, welche einmal einen Beruf erlernt haben, für alle Zeit einen sicheren Arbeitsplatz finden. Viele lassen sich entmutigen, wissen nicht mehr, wie weiter. Andere sind flexibel, begierig darauf, Neues zu erfahren, sich weiterzubilden, oft auch in ganz berufsfremden Sparten. Und dafür sind wir da – wir, die Volkshochschule Spiez-Niedersimmental. Seit 20 Jahren ist es unsere Aufgabe, ein vielseitiges Programm für die Erwachsenenbildung anzubieten. Dies reicht von Sprach- und Computerkursen über Vorträge, Lebenshilfe, Gesundheit, Literatur, bildende Kunst bis hin zu Wochenend- und Ferienkursen. Wir sind immer offen für neue Themen. Lernen kann und darf keine sture Angelegenheit sein, sondern muss auch Spass machen. Denn nur wer mit Freude an eine Aufgabe herangeht, der findet auch Erfüllung in seinem Tun.

Was am 26. Januar 1977 ins Leben gerufen wurde, hat sich heute als wichtiges Instrument der Erwachsenenbildung im Niedersimmental etabliert und wird von Kanton und den Gemeinden als regionale Trägerin anerkannt. Wir von der Volkshochschule Spiez-Niedersimmental wollen unsere Aufgabe auch in Zukunft wahrnehmen und hoffen weiterhin auf die Unterstützung und Anerkennung aus der Bevölkerung.

An dieser Stelle werden Sie, liebe Leserinnen und Leser des Spiez-Info, in Zukunft aktuelle Angebote aus unserem Kursprogramm finden. Für nähere Auskünfte steht Ihnen unser Sekretariat (Adresse siehe oben), gerne zur Verfügung.

Das ist nicht nur eine gute Sache, sondern eine, die auch Ihren Alltag erleichtert. Unsere Maschinen sind leicht zu bedienen und sehr zuverlässig. Unsere Maschinen sind leicht zu bedienen und sehr zuverlässig. Unsere Maschinen sind leicht zu bedienen und sehr zuverlässig.

Spiez-Info
die Mineralwasser-Alternative

Wir liefern auch von:

- Aromen
- Zylinder
- Spritzgeräte-Maschinen

ZIMMERMANN
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00



TELEFON 033 / 336 55 55, FAX 033 / 336 55 56



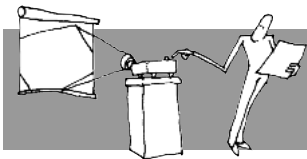
VERANSTALTUNGSKALENDER JULI – AUGUST



KURSE

Englischkurse

laufend • Golden Gate English Studio, Gwatt (Telefon 335 37 70) • alle Stufen, Einzel- und Gruppenunterricht, Gratisberatung für Sprachaufenthalte in den USA, England und Irland



VORTRÄGE

Moderne Lernmethoden

Di, 12.08.97, 09.00 – 11.00 Uhr, Kirchgemeindehaus Spiez • Org. Zyschtig-Zmorge Team • Referent Günter Astl, Kinderhütendienst, Kosten Fr. 5.–



KONZERTE

Folklorekonzert

Do, 10.07.97, 20.15 Uhr, Schlossterrasse • Org.: Verkehrsverein Spiez

Folklorekonzert

Di, 22.07.97, 20.15 Uhr, Schlossterrasse • Org.: Verkehrsverein Spiez

Folklorekonzert

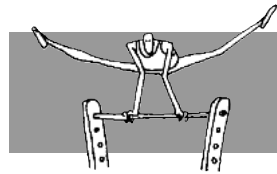
Do, 07.08.97, 20.15 Uhr, Gemeindezentrum Lötschberg • Org.: Verkehrsverein Spiez

Dixieland-Konzert / Lake Village Ramblers

So, 17.08.97, 10.30 Uhr, Ländte Faulensee • Org.: Verkehrsverein Faulensee (Tel. 654 32 64)

Kammermusik in der Schlosskirche Spiez

So, 17.08.97, 17.00 Uhr, Schlosskirche Spiez • Org.: Stiftung Schloss Spiez • Beatrice Moser-Ogi, Sopran – Roland Reichen, Violine – Ada van der Vlist, Orgel



SPORT

4. Spiezer Bucht Beachvolleyball-Turnier

So, 06.07.97, 08.00 – 17.00 Uhr, Freibad Spiez • Org.: VBC Spiez-Seminar • Kat. A: Plausch, 6er Teams, auf Rasen (ohne oder mit Lizenz bis 4. Liga) • Kat. B: bis NLB, 4er Teams, auf Sand • alle Teams mixed

Pasta-Party / Spiezathlon

Fr, 04.07.97, 19.00 Uhr, Strandbad, Pasta-Party • **Sa, 05.07.97, 08.00 – 17.00 Uhr**, Bucht, Spiezathlon • Org.: SG Spiezathlon und Allround-Sport (Tel. 654 24 87 od. 077/56 10 30) • Volks- und Kurztriathlon mit Austragung der SM Schüler/Jugend

Hundewanderung

So, 06.07.97, 10.00 – 16.00 Uhr • Org.: R. Reinhardt (Tel. 654 85 29)

Wanderung unter einheimischer Führung

Mi, 09.07.97, Verkehrsbüro Faulensee • Org.: Verkehrsverein Faulensee (Tel. 654 32 64)

Wanderung unter einheimischer Führung

Mi, 30.07.97, Verkehrsbüro Faulensee • Org.: Verkehrsverein Faulensee (Tel. 654 32 64)

Hundewanderung

So, 10.08.97, 10.00 – 16.00 Uhr • Org.: R. Reinhardt (Tel. 654 85 29)



FESTE UND FEIERN

Sommerfest Faulensee

Fr, 11.07.97, 20.30 Uhr • **Sa, 12.07.97, 20.00 Uhr** • **So, 13.07.97, 10.00 Uhr** • Festzelt Schulhaus • Org.: Verkehrsverein Faulensee (Tel. 654 32 64) und Skiclub • Folkloreabend, Tanz + Unterhaltung, Fischstube

Bundesfeier Spiez

Fr, 01.08.97, ab 18.00 Uhr, Spiezer Bucht • Org.: Gemeinderat und Verkehrsverein Spiez

Bundesfeier Faulensee

Fr, 01.08.97, 20.00 Uhr, Verkehrsbüro • Org.: Verkehrsverein Faulensee (Tel. 654 32 64) • Tambouren, Kinderfackelumzug, Tanz

Ländtefest Schützenverein

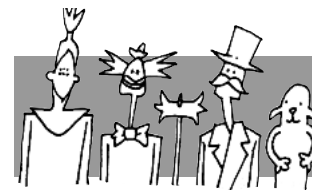
So, 03.08.97, 10.00 – 18.00 Uhr, Ländte Faulensee • Org.: Verkehrsverein Faulensee (Tel. 654 32 64) und Schützenverein



AUSSTELLUNGEN

«LAND-SCHAFFT-KULTUR»

bis 17. August 1997, Schloss Spiez • Neun Künstler stellen Werke zum vorgegebenen Thema vor.



ÜBRIGE

Schlossführung

Mi, 02.07.97, 17.00 Uhr, Schloss Spiez • Org./Anm. bis am Vorabend: Verkehrsverein Spiez (Tel. 654 21 38) • mit Gerhard Schafroth, Schlossverwalter, Kosten Fr. 5.–

Alte Schnitzkunst/Vielfältiges aus Knochen

Sa/So, 05./06.07.97, 14.00 – 17.00 Uhr, Heimat- und Rebbbaumuseum Spiez • Org.: Heimat- und Rebbbaumuseum • mit Rosemarie Stucki

Gästeapéro Spiez

Mo, 07.07.97, 17.00 Uhr, Schloss Spiez • Org.: Verkehrsverein Spiez (Tel. 654 21 38) • mit musikalischer Unterhaltung, Informationen zum Berner Oberland, gratis mit der Gästekarte Thunersee

Gästeapéro und Information Faulensee

Mo, 07.07.97, 18.30 Uhr, Verkehrsbüro • Org.: Verkehrsverein Faulensee (Tel. 654 32 64)

Rebbergbegehung

Mi, 09.07.97, 17.00 Uhr, Rebberg Spiez, Treffpunkt: Schloss Spiez • Org./Anm. bis am Vorabend: Verkehrsverein Spiez (Tel. 654 21 38) • mit Klaus Schilling, Rebmeister, gratis

Gästeapéro Spiez

Mo, 14.07.97, 17.00 Uhr, Schloss Spiez • Org.: Verkehrsverein Spiez (Tel. 654 21 38) • mit musikalischer Unterhaltung, Informationen zum Berner Oberland, gratis mit der Gästekarte Thunersee

Besichtigung Depot BLS

Mi, 16.07.97, 16.30 Uhr, Depot BLS Spiez • Org.: Verkehrsverein Faulensee (Tel. 654 32 64)

Schlossführung

Mi, 16.07.97, 17.00 Uhr, Schloss Spiez • Org./Anm. bis am Vorabend: Verkehrsverein Spiez (Tel. 654 21 38) • mit Gerhard Schafroth, Schlossverwalter, Kosten Fr. 5.–

Gästeapéro Spiez

Mo, 21.07.97, 17.00 Uhr, Schloss Spiez • Org.: Verkehrsverein Spiez (Tel. 654 21 38) • mit musikalischer Unterhaltung, Informationen zum Berner Oberland, gratis mit der Gästekarte Thunersee

Gästeapéro und Information Faulensee

Mo, 21.07.97, 18.30 Uhr, Verkehrsbüro • Org.: Verkehrsverein Faulensee (Tel. 654 32 64)

Museumbesichtigung

Mi, 23.07.97, 17.00 Uhr, Heimat- und Rebbbaumuseum Spiez • Org./Anm. bis am Vorabend: Verkehrsverein Spiez (Tel. 654 21 38) • mit Klaus Schilling, Rebmeister, gratis



Abendrundfahrt mit Tanz und Tombola

Mi, 23.07.97, 19.30 Uhr, Ländte Faulensee • Org.: Verkehrsverein Faulensee (Tel. 654 32 64)

Gästeapéro Spiez

Mo, 28.07.97, 17.00 Uhr, Schloss Spiez • Org.: Verkehrsverein Spiez (Tel. 654 21 38) • mit musikalischer Unterhaltung, Informationen zum Berner Oberland, gratis mit der Gästekarte Thunersee

Seniore-Stubete / Tanznachmittag

Mi, 30.07.97, 14.30 – 17.30 Uhr, Lötschbergzentrum Spiez • Org.: Pro Senectute (Tel. 654 28 56) • Kapelle Gerber

Besichtigung Schlosskirche

Mi, 30.07.97, 17.00 Uhr, Schlosskirche • Org./Anm. bis am Vorabend: Verkehrsverein Spiez (Tel. 654 21 38) • mit Gerhard Schafroth, Schlossverwalter, Kosten Fr. 5.–

Gästeapéro Spiez

Mo, 04.08.97, 17.00 Uhr, Schloss Spiez • Org.: Verkehrsverein Spiez (Tel. 654 21 38) • mit musikalischer Unterhaltung, Informationen zum Berner Oberland, gratis mit der Gästekarte Thunersee

Gästeapéro und Information Faulensee

Mo, 04.08.97, 18.30 Uhr, Verkehrsbüro • Org.: Verkehrsverein Faulensee (Tel. 654 32 64)

Schlossführung

Mi, 06.08.97, 17.00 Uhr, Schloss Spiez • Org./Anm. bis am Vorabend: Verkehrsverein Spiez (Tel. 654 21 38) • mit Gerhard Schafroth, Schlossverwalter, Kosten Fr. 5.–

Gästeapéro Spiez

Mo, 11.08.97, 17.00 Uhr, Schloss Spiez • Org.: Verkehrsverein Spiez (Tel. 654 21 38) • mit musikalischer Unterhaltung, Informationen zum Berner Oberland, gratis mit der Gästekarte Thunersee

Besichtigung Erlebnistöpferei Howald

Mi, 13.08.97, 16.00 Uhr, Heimberg • Org.: Verkehrsverein Faulensee (Tel. 654 32 64)

Rebbergbegehung

Mi, 13.08.97, 17.00 Uhr, Rebberg Spiez, Treffpunkt: Schloss Spiez • Org./Anm. bis am Vorabend: Verkehrsverein Spiez (Tel. 654 21 38) • mit Klaus Schilling, Rebmeister, gratis

Hauptversammlung Jugendmusik Spiez

Mi, 13.08.97, 20.00 Uhr, Bahnhofbuffet Spiez • Org.: Jugendmusik Spiez

Basar

Sa, 16.08.97, 09.00 – 15.00 Uhr, Oberlandstr. 84 • Org.: Wohnheim Bethanien • reichhaltiges Zmorgebuffet, Mittagessen vom Grill mit Salatbuffet, diverse Verkaufsstände, Unterhaltungsmusik

Bräteln für jedermann

So, 17.08.97, 12.00 Uhr, Kummli • Org.: Skiclub, Feuerwehr und Verkehrsverein Faulensee (Tel. 654 32 64)

Gästeapéro Spiez

Mo, 18.08.97, 17.00 Uhr, Schloss Spiez • Org.: Verkehrsverein Spiez (Tel. 654 21 38) • mit musikalischer Unterhaltung, Informationen zum Berner Oberland, gratis mit der Gästekarte Thunersee

Gästeapéro und Information Faulensee

Mo, 18.08.97, 18.30 Uhr, Verkehrsbüro, Org.: Verkehrsverein Faulensee (Tel. 654 32 64)

Exkursion Faulensee – unser Dorf von der Bürg aus gesehen

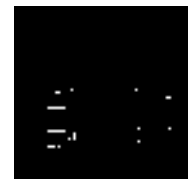
Di, 19.08.97, 09.30 Uhr, Kummli • Org.: Verkehrsbüro Faulensee (Tel. 654 32 64)

Schlossführung

Mi, 20.08.97, 17.00 Uhr, Schloss Spiez • Org./Anm. bis am Vorabend: Verkehrsverein Spiez (Tel. 654 21 38) • mit Gerhard Schafroth, Schlossverwalter, Kosten Fr. 5.–

Redaktionsschluss

Redaktionsschluss für den Veranstaltungskalender ist jeweils der 1. des Vormonates. Für im September 1997 stattfindende Anlässe also der 1. August 1997. Die Beiträge sind einzureichen bei der **Gemeindeverwaltung, Redaktion SpiezInfo, 3700 Spiez, Telefon 655 33 20.**



Form + Statik Ingenieure und Planer

Seestrasse 22
3700 Spiez
Telefon 033 654 65 65

- Hochbau
- Tiefbau
- Vermessung
- Verkehr
- Planungen
- Expertisen

Herzlich willkommen



Coiffure Pignolet Spiez



- Stark- und Schwachstrominstallationen
- Telefonanlagen A+B, Telematik
- EDV-Installationen, Regas-TV
- Beratung, Planung, Reparaturdienst

Oberlandstrasse 21, 3700 Spiez
Tel. 033 654 05 55, Fax 033 654 05 57

Sämtliche Drucksachen für **Vereine** und **Gewerbe.**

Spezielle Empfehlung:
Vereinsbroschüren im preisgünstigen Schnelldruck!



SCHLÄEFLI & MAURER
Grafische Betriebe Interlaken Spiez

**UNENDLICH VIELSEITIG
FÜR SÄMTLICHE DRUCKSACHEN.**

3700 Spiez · Seestrasse 42 · Telefon 033 650 80 80 · Telefax 033 650 80 90
3800 Interlaken · Bahnhofstrasse 15 · Telefon 033 828 80 70 · Telefax 033 828 80 90

Tel: 655 66 55

Der Apparate Blitz-Service!

* repariert fast alles *

RARRREN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Kornmattgasse 3A, 3700 Spiez, Telefon 033 655 65 55, Telefax 033 655 66 50



Ich habe eine Reparaturmeldung

- Kühlschrank
- Gefrierschrank
- Kochenofen
- Kochplatte
- Glasceramik
- Backofen
- Dampfheizung
- Waschmaschine
- Tumbler
- Geschirrspülmaschine
-

Marke / /

Ich wünsche neue Prospekte über:

- Kühlschranke, Gefrierschränke, Kühltruhen
- Kochherde, Backöfen, Glasceramik, Mikrowellen
- Geschirrspüler
- Waschautomaten, Trockner
- Regeneratoren
- Staubsauger

Meine Anschrift:

Name:

Adresse:

PLZ / Ort:

Telefon:

Tasche bitte senden an:
Rarrren AG, Kornmattgasse 3A, 3700 Spiez